

ITALIE

DICHIARAZIONE DOGANALE DÉCLARATION EN DOUANE

CN23

Da/ De	Nome/ <i>Nom</i>	Rif. doganale del mittente (se esistente)/ <i>Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)</i>
	Società/ <i>Société</i>	
	Via/ <i>Rue</i>	
	Codice postale/ <i>Code postal</i>	Città/ <i>Ville</i>
Paese/ <i>Pays</i>		
A/ A	Nome/ <i>Nom</i>	
	Società/ <i>Société</i>	
	Via/ <i>Rue</i>	
	Codice postale/ <i>Code postal</i>	Città/ <i>Ville</i>
Paese/ <i>Pays</i>		

N. dell'invio (codice a barre, se esistente) **Può essere aperto d'ufficio** **Importante**
N° de l'envoi (code à barres, s'il existe) **Peut être ouvert d'office** Consultare le istruzioni sul retro
Important!
Voir instructions au verso

Riferimento dell'importatore (se esistente) (codice fiscale/n. IVA/codice importatore) (facoltativo)
Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/N° de TVA/Code de l'importateur) (facultatif)

N. di telefono/fax/e-mail dell'importatore (se conosciuto)/N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)

Descrizione dettagliata del contenuto/ (1) <i>Description détaillée du contenu</i>	Quantità/ (2) <i>Quantité</i>	Peso netto (in kg.)/ (3) <i>Poids net (en kg.)</i>	Valore/ (5) <i>Valeur</i>	Solo per gli invii commerciali/ <i>Pour les envois commerciaux seulement</i>	
				N. tariffario SH/ (7) <i>N° tarifaire du SH</i>	Paese di origine merci/ (8) <i>Pays d'origine marchandises</i>
		Peso lordo totale/(4) <i>Poids brut total</i>	Valore totale/(6) <i>Valeur totale</i>	Tassa di affrancatura/Spese / <i>Frais de port/Frais</i> (9)	
Categoria dell'invio/ <i>Catégorie de l'envoi</i> (10)				Spiegazione/Explication	
<input type="checkbox"/> Campione commerciale/ <i>Echantillon commercial</i>				Ufficio di impostazione e Data/ <i>Bureau d'origine et Date de dépôt</i>	
<input type="checkbox"/> Regalo/ <i>Cadeau</i>					
<input type="checkbox"/> Documento/ <i>Document</i>					
<input type="checkbox"/> Ritorno della merce/ <i>Retour de marchandise</i>					
<input type="checkbox"/> Altro/ <i>Autre</i>				Certifico che le informazioni fornite nella presente dichiarazione doganale sono esatte e che questo invio non contiene alcun oggetto dannoso pericoloso o vietato dalla legislazione o dalla regolamentazione postale o doganale/ <i>Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi ne contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou réglementation postale ou douanière</i>	
Osservazioni/(11): p.es. merce soggetta a quarantena, a controlli sanitari, fitosanitari o ad altre restrizioni <i>Observations: (p.ex. marchandises soumises à la quarantaine à des contrôles sanitaires, phytosanitaires ou à d'autres restrictions)</i>					
<input type="checkbox"/> Licenza/ <i>Licence</i> (12) N. della o delle licenze <i>N° de la/des licences</i>	<input type="checkbox"/> Certificato/ <i>Certificat</i> (13) N. del o dei certificati <i>N° du/des certificats</i>	<input type="checkbox"/> Fattura/ <i>Facture</i> (14) N. della fattura <i>N° de la facture</i>		Data e firma del mittente/Date et signature de l'expéditeur (15)	

ISTRUZIONI

Allegare la dichiarazione doganale e i documenti che l'accompagnano saldamente all'esterno dell'invio, preferibilmente in una busta trasparente adesiva. Nel caso la dichiarazione non fosse chiaramente visibile all'esterno o si preferisca inserirla all'interno dell'invio, apporre all'esterno un'etichetta indicante la presenza della dichiarazione doganale.

La dichiarazione doganale deve essere redatta in inglese, francese o in un'altra lingua ammessa nel Paese di destinazione.

Per sdoganare il vostro invio, la dogana del Paese di destinazione deve conoscerne l'esatto contenuto. Di conseguenza, la dichiarazione deve essere compilata in maniera completa, esatta e leggibile. In caso contrario possono derivare dei ritardi nell'avviamento dell'invio e altri inconvenienti per il destinatario. Ogni dichiarazione falsa, ambigua o incompleta, può provocare anche il sequestro dell'invio. Inoltre, è possibile che le merci che state spedendo siano soggette a restrizioni. Occorre, pertanto, che vi informiate sulle possibilità d'importazione e d'esportazione (divieti, restrizioni, come la quarantena, limiti riguardanti prodotti farmaceutici, ecc.) e sui documenti (fattura commerciale, certificato d'origine, certificato sanitario, licenza, autorizzazione per merci soggette a quarantena come: prodotti di origine animale, vegetale, alimentare, ecc.) eventualmente richiesti dal Paese di destinazione.

Per invio commerciale si intende qualunque merce esportata o importata venduta mediante una somma in denaro o scambiata senza controparte in denaro nel quadro di una transazione.

- Riquadro 1) Fornire una descrizione dettagliata di ogni oggetto contenuto nell'invio per es. camicie da uomo in cotone. Le indicazioni generiche per es. campione commerciale non sono ammesse.
- Riquadro 2) Precisare la quantità di ogni oggetto e l'unità di misura utilizzata
- Riquadro 3) Indicare il peso netto di ogni oggetto in kg.
- Riquadro 4) Indicare il peso totale in kg, compreso l'imballaggio al momento dell'impostazione dell'invio
- Riquadri 5) e 6) Menzionare il valore di ogni oggetto e il totale indicando la valuta utilizzata. Per es. EUR per euro.
- Riquadro 7) Il numero tariffario deve essere basato sul sistema armonizzato SH (*Système harmonisé*) a sei cifre di designazione e di codifica delle merci elaborato dall'Organizzazione mondiale delle dogane.
- Riquadro 8) Il termine Paese di origine si riferisce al Paese di provenienza delle merci, per es. il Paese di produzione, di fabbricazione o di assemblaggio.
- Per facilitare il trattamento degli invii presso le dogane, si consiglia di fornire tutti questi dati in modo dettagliato.
- Riquadro 9) Indicare l'importo della tassa di affrancatura pagata per l'invio e separatamente tutte le altre spese, per es. l'assicurazione.
- Riquadro 10) Mettere una crocetta sulla casella o le caselle precisando la categoria dell'invio.
- Riquadro 11) Fornire con precisione se il contenuto (prodotti di origine animale, vegetale, alimentare, ecc.) è soggetto a quarantena o ad altre restrizioni.
- Riquadri 12), 13) e 14) Se il vostro invio è accompagnato da una licenza o da un certificato, mettere una crocetta sulla casella corrispondente ed indicarne il numero. Allegare una fattura a tutti gli invii commerciali.
- Riquadro 15) La firma e la data impegnano il mittente relativamente ai dati forniti.